

سوالات تستی عربی دوازدهم انسانی فصل چهارم - سری (پرش)

۱- عین الخطأ فی متضادّ الكلمات المعيّنة:

① للغاز فی المكان المُغلَق خطرٌ كثيرٌ: (المفتوح)

② يَجْتَنِبُ تَلَوُّثَ المحيط بالغازات: (مُطهر)

③ جذب السّياح من دُول العالم يُكثّر نُقودنا: (يُقلِّل)

④ شجّع المعلّمون الطالب على قراءة كتاب حول طُرُق تقوية الذاكرة. (سُبل)

۲- املاً الفراغين: «.....قطعةٌ من القماش توضعُ على السّرير وقطعةٌ من

القماش يلبَس فوق الملابس الأخرى!»

⑤ الشرشَفُ - الرّصيدُ

① الرّداءُ - الرّصيدُ

⑥ الشرشَفُ - الرّداءُ

② الرّصيدُ - الرّداءُ

۳- عین الصحیح فی ترجمه الكلمات: «الْبَيْئَةُ، التَّلَوُّثُ، التَّعَدَّى»

① محیط زیست، آلودگی، دست درازی کردن

② محیط زیست، آلوده شدن، دست درازی

③ محیط زندگی، آلوده، دست درازی

④ محیط زیست، آلوده کردن، دست دراز می کرد

۴- ما هُوَ الخطأ عَنِ التّكْسِيرِ؟

⑤ الْخَبِيرُ - الْمُخْبِرُونَ

① الْفَرَخُ - الْأَفْرَاخُ

⑥ الْمَلِكُ - الْمَلَائِكَةُ

② الْفَارُ - الْفِئْرَانُ

۵- أیّ عبارة ليسَ فيها جَمْعُ التّكْسِيرِ؟

① أَيْ خَلَلَ فِي نِظَامِ الطَّبِيعَةِ يُؤَدِّي إِلَى تَخْرِيْبِهَا وَ مَنْ فِيهَا.

② اسْتَطَاعَ الْمُزَارِعُ أَنْ يُحَافِظَ عَلَى الطِّيَورِ وَ الْبُومَاتِ فِي الْمَزْرَعَةِ.

③ الزَّارِعُ لَمْ يَسْمَحْ لِلثَّعَالِبِ بِالْدُخُولِ إِلَى مَزْرَعَتِهِ.

④ تَجْتَهَدُ الْأُمُّ لِتَرْبِيَةِ أَوْلَادِهَا اجْتِهَاداً بِالْغَا.

۶- عین غیر الصحیح عن مفرد الكلمات.

① الکبار ← الکبیر

② الحُقُول ← الحَقْل

③ الفِئران ← الفأرة

④ الأسمدة ← السمّ

اقرأ النصّ ثمّ أجِبْ عن الأسئلة:

هَلْ هُنَاكَ مَنْ لَا يَعْرِفُ قِيَمَةَ الطَّبِيعَةِ وَ التَّوْازِنَ الْمَوْجُودَ فِيهَا؟ حَيَاةُ جَمِيعِ الْكَائِنَاتِ عَلَى الْكُرَةِ الْأَرْضِيَّةِ تَعْتَمِدُ عَلَى التَّوْازِنِ وَ النِّظَامِ الْمَوْجُودِ فِي الطَّبِيعَةِ. فَعَدَمُ التَّوْازِنِ وَ حَدُوثُ الْخَلَلِ فِي نِظَامِ الطَّبِيعَةِ يَنْتَهِي بِنَتَائِجٍ تَضُرُّ الْبَشَرَ وَ الْحَيَوَانَاتِ وَ النَّبَاتَاتِ.

الْإِنْسَانُ هُوَ أَكْثَرُ الْكَائِنَاتِ تَأْثُرًا بِمَا يَحْدُثُ فِي الطَّبِيعَةِ وَلَكِنْ كَثِيرًا مَا نَرَى أَنَّ الْبَشَرَ يَهْدِدُ نِظَامَ الطَّبِيعَةِ بِتَلَوُّثِ الْهَوَاءِ وَ الْإِكْثَارِ فِي اسْتِخْدَامِ الْمُبِيدَاتِ الزَّرَاعِيَّةِ وَ الْأَسْمَدَةِ الْكِيمَاوِيَّةِ وَ إِيجَادِ النِّفَايَاتِ الصَّنَاعِيَّةِ وَ الْمَنْزِلِيَّةِ.

حَاوَلِ الْكَثِيرُ مِنْ خُبَرَاءِ الْبِيئَةِ تَقْلِيلَ هَذِهِ التَّهْدِيدَاتِ مُحَاوَلَةً لِلْحَصُولِ عَلَى بِيئَةٍ مُتَوَازِنَةٍ، يَكُونُ الْعِيشُ فِيهَا مُرِيحًا دُونَ أَى تَعَدَّى مِنْ جَانِبِ الْإِنْسَانِ. وَلَكِنَّهُمْ لَمْ يَصِلُوا إِلَى هَدَفِهِمْ بَعْدَ مُحَاوَلَاتٍ عَدِيدَةٍ قَامُوا بِهَا.

۷- عین الصحیح:

① الْإِنْسَانُ قَلِيلُ التَّأْثُرِ بِالْبِيئَةِ وَ مَا فِيهَا.

② الْإِنْسَانُ لَا يَعْرِفُ مَدَى تَأْثِيرِ الْمُبِيدَاتِ الزَّرَاعِيَّةِ السَّيِّئَةِ عَلَى الطَّبِيعَةِ.

③ حَقَّقَ عُلَمَاءُ الْبِيئَةِ أَهْدَافَهُمْ فِي تَقْلِيلِ تَهْدِيدَاتِ الْبَشَرِ لِلطَّبِيعَةِ.

④ الْحَيَاةُ تَكُونُ أَفْضَلَ لَوْلَا يَهْدِدُ الْإِنْسَانُ الطَّبِيعَةَ بِأَعْمَالِهِ الْخَاطِئَةِ.

۸- مَا هُوَ الْعَامِلُ الَّذِي يُوَدِّى إِلَى تَخْرِيبِ الطَّبِيعَةِ وَلَكِنَّهُ لَمْ يُذَكَّرْ فِي النَّصِّ؟

① اِنْتِاجُ الْمَوَادِّ الصَّنَاعِيَّةِ الْمُضِرَّةِ.

② قَطْعُ أَشْجَارِ الْغَابَاتِ.

③ اسْتِخْدَامُ بَعْضِ الْمَوَادِّ لِقَتْلِ مَا يُسَبِّبُ ضَرَرًا لِلْمَحَاصِلِ الزَّرَاعِيَّةِ.

④ اسْتِعْمَالُ بَعْضِ الْمَوَادِّ لِتَحْسِينِ زِرَاعَةِ النَّبَاتَاتِ وَ زِيَادَةِ لِنُومِهَا.

۹- عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ وَالمَحَلِّ الإِعْرَابِيِّ:

- ① الكائنات: اسم، جمع المؤنث السالم، معرفة، مبنی / مضاف إليه و مجرور
- ② تَعْتَمِدُ: فعل مضارع، للمُخاطَب، مزيدٌ ثلاثي (باب افتعال)، معلوم، معرب، لازم / خبر
- ③ يَهْدِدُ: فعل مضارع، للغائب، مزيدٌ ثلاثي (باب تفعيل)، معلوم، معرب، متعدٍ / خبر أنَّ
- ④ تَلَوْتُ: اسم، مصدر من باب تفعيل، معرفة، معرب / مجرور بحرف الجرّ

۱۰- عَيْنُ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ وَالمَحَلِّ الإِعْرَابِيِّ لـ: «مُتَوَازِنَةٌ»:

- ① اسم، مفرد، مؤنث، اسم الفاعل (من باب تفاعل)، نكرة، معرب / صفة
- ② اسم، جمع التّكسير، اسم المفعول (من باب تفعيل)، نكرة، معرب / مضافٌ إليه
- ③ اسم، مفرد مؤنث، اسم المفعول (من باب تفاعل)، معرفة، معرب / صفة
- ④ اسم، مفرد، مؤنث، اسم الفاعل (من باب مفاعلة)، نكرة، مبنی / صفة

۱۱- عَيْنُ «صَبْرًا» جَاءَ لِبَيَانِ نَوْعِ الْفِعْلِ:

- ① اصبر على ما أصابك صبراً.
- ② لم أشاهد صبراً أعظم من صبر الأمّهات.
- ③ إذا صَبَرْتَ على المصائب صبراً كثيراً يُجْزِيكَ اللهُ خيراً.
- ④ تَحَمَّلَ زميلي الصبور صبراً عظيماً للوصول إلى الغايات السامية.

۱۲- عَيْنُ الْمَفْعُولِ الْمَطْلُوقِ:

- ① يتقدّم الطلاب في المدرسة متقدّماً.
- ② يتعلّم التلاميذ في الصفّ علماً.
- ③ حَسُنَ هذا الطالب في المدرسة خُلُقاً.
- ④ تعجّبت من الحفلة التي إنعقدت تعجّباً.

۱۳- عَيْنُ الصَّحِيحِ لِلْفَرَاغِ لِلتَّأْكِيدِ عَلَى وَقُوعِ الْفِعْلِ:

«هؤلاء الأمّهات يَتَعَلَّمْنَ علوماً جديدةً حَتَّى يَفْهَمْنَ كثيراً مِنَ المسائلِ»

- | | |
|---------------------------|-------------|
| ① تَعَلَّمَ الرَّاغِبِينَ | ② تَعَلَّمَ |
| ③ تَعَلَّمَ | ④ تَعَلَّمَ |
| | ⑤ تَعَلَّمَ |

۱۴ - عین الخطأ للفرغ لإيجاد المفعول المطلق: «لَيْتَ الْحُكَّامُ قَدْ عَامَلُوا الرَّعِيَّةَ

① مُعَامَلَةً الْآبَاءِ! ② مُعَامَلَةً!

③ مُعَامَلَةً جَيِّدَةً! ④ مُعَامِلِينَ!

۱۵ - عین المفعول المطلق للنوع:

① الكلامُ اللَّيْنُ يؤثرُ على المخاطبين تأثيراً عجيَباً. ② كَانَ صَبْرُ الْأُمَّهَاتِ عَلَى الْمَشَاكِلِ صَبْرًا لَا أَقْدُرُ أَنْ أَصِفَهُ.

③ تَتَقَرَّبُونَ إِلَى رَبِّكُمْ تَقَرُّبًا مُشْتَاقِينَ إِلَيْهِ يَا أَعْزَائِي. ④ الْإِنْسَانُ كَانَ قَدْ دُبِّرَ أُمُورُهُ تَدْبِيرًا كَمَا خَلَقَهُ اللَّهُ مَتَفَكِّرًا.

۱۶ - عین ما فيه تأكيد على وقوع الفعل:

① يجتهد التلاميذ في وظائفهم اجتهداً بالغاً.

② يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا.

③ فاذكروني أذكركم و اشكروني.

④ واعتصموا بحبل الله جميعاً و لا تفرقوا.

۱۷ - عین الصحيح للفرغ لبيان كيفية وقوع الفعل: «لِنَقْرَأَ بَعْضَ الْحِكَايَاتِ التَّارِيخِيَّةِ

① عَجِيْبَةً

② قِرَاءَةً

③ قِرَاءَةً دَقِيقَةً

④ الدَّقِيقَةَ

۱۸ - عین ما ليس فيه نون الوقاية:

① اِحْمَنِي و ولدي الصَّغِيرِ يَا أَخِي الْكَبِيرِ!

② أَغْنِي يَا زَمِيلِي الْحَنُونَ فِي حَلِّ هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ!

③ لَيْتَنِي كُنْتُ مَعَكَ فِي هَذِهِ الْحَادِثَةِ حَتَّى اسَاعِدَكَ!

④ أَغْنِي مِنَ الْقَنَاعَةِ لَا يَجِدُ النَّاسُ كُنْزًا فِي حَيَاتِهِمْ!

۱۹- عین المفعول المطلق:

- ① يحاول الإنسان أن يدبر حياته كما خلقه الله مدبراً!
 ② هو شاعر حاذق ينشر أشعاراً كثيرةً حول مسائل مختلفة!
 ③ يستغفر التائب من ذنوبه مغفرةً في حياته!
 ④ اعتذرت من المجرّوح الذي أوقعته أنا على الأرض إعتذاراً!

۲۰- عین العبارة التي لا يكون المفعول المطلق فيها نوعياً.

- ① علينا أن نكرم الآخرين لما يفعلونه لنا تكريماً حسناً.
 ② قد استعان الرجل بالشرطي للقبض على السارق استعانةً.
 ③ هناك نوع من السمك يستر نفسه عند الجفاف سترًا كاملاً.
 ④ نظر الأستاذ إلى الطلاب نظرة المتعجبين.

۲۱- عین المفعول المطلق يختلف نوعه:

- ① لماذا تنظرون إلى المناظر الجميلة نظراً مملوءاً بالتعجب.
 ② طالبين العلوم الجديدة في بلادكن و تقدمن في جميع المجالات تقدّم المجتهدين.
 ③ استغفري ربك لذنوبك في شهر رمضان استغفاراً لم يجد نظيره.
 ④ يلوّث المعمل الصناعي جو مدينتنا تلويثاً و يجب على المسؤولين التنبّه إلى الأمر.
 ۲۲- في عبارة «أطعموا الناس شاكرين ربهم أطعام المؤمنين في الأيام العشرة الأولى من شهر المحرم الحرام» عین الصحيح عن المحل الإعرابي:

① الناس: فاعل ② العشرة: صفت

③ شاكرين: مفعول مطلق ④ المحرم: مجرور بحرف الجرّ

۲۳- عین المفعول المطلق التأكيدي:

- ① تأثرت بكلام أستاذتي تأثراً.
 ② اشتقت إلى أبي اشتياقاً لا يوصف.
 ③ زينوا أنفسكم بخلي مزين.
 ④ وقفنا أمام هجوم الأعداء.

۲۴- عین المصدر لرفع الشك عن وقوع الفعل:

① أعطى الملك الفلاح إعطاءً يُعجبه.

② إن كنت تلميذاً عاقلاً فلا تُضيّع أوقاتك تضييعاً.

③ يا اصدقاء أوفوا بعهدكم وفاءً جميلاً.

④ ذهبنا لمشاهدة المباراة ولكننا وصلنا متأخرين.

۲۵- عین ما فيه المفعول المطلق النوعی:

① مدح الشاعر الجنة مدحاً جيداً و نال جائزة!

② رأيتُ حادثاً جديداً في مدينتنا عندما كنتُ أمشي هناك!

③ لا تعمّر حكمةً بالغةً عمراً إلا في قلب الإنسان المتواضع!

④ شاهدتُ سمكاً عجيباً يعيش في الغلاف دون الماء و الطعام!

۲۶- عین الخطأ عن المحل الإعرابی:

① الخفاش هو الحيوان اللبون الوحيد الذي يقدر على الطيران. (الخفاش: مبتدأ)

② يعرف الأصدقاء في الوفاء عند الشدائد. (الأصدقاء: نائب فاعل)

③ فاذكروا الله في كل لحظة ذكراً جميلاً. (ذكراً: مفعول مطلق نوعی)

④ هل شاهدت تنافساً في السنوات الأخيرة كتنافس هؤلاء الطلاب؟ (تنافس: مفعول مطلق تأكیدی)

۲۷- عین المفعول المطلق ليس له حروف زائدة:

① اجتنبت عن الذنوب التي تنزل البلاء اجتناباً!

② على كل تلميذ أن يفكر في مشاكله تفكيراً عميقاً!

③ لعل الأصدقاء يصبرون على ما أصابهم صبراً جميلاً!

④ الأغنياء أحسنوا إلى مساكين المدينة إحساناً خالصين!

۲۸- عین ما ليس فيه المفعول المطلق:

① يؤثر المتفائل على من يعيش معه تأثيراً كبيراً.

② علينا أن نحترم الأطفال احتراماً يعلمهم درس الحياة.

③ لو عرفنا قيمة الوالدين معرفةً اغتنمنا حضورهما.

④ أحدثت هذه المشكلة قلقاً عند جميع أفراد الأسرة.

۲۹- عَيْنَ العبارة التي ترفع الشك:

- ① أَلَفَ المؤلّف تأليفاً
 ② أَلَفَ المؤلّف كُتُباً وَهُوَ في مرحلة الشّباب
 ③ أَلَفَ المؤلّف كتاباً مُفيداً
 ④ أَلَفَ المؤلّف الحاذق تأليفاتٍ عديدةً

۳۰- عَيْنَ الصّحيح للفراغ لبيان كيفية وقوع الفعل:

«عليك أن تنظر إلى أعمالك العديدة

① نظراً دقيقاً

② نظرةً

③ ناظر العاقل

④ دقيقةً

۳۱- عَيْنَ المفعول المطلق:

- ① المدرسة هي الأداة التي أوجدها المجتمع لتعليم أبنائه علوماً!
 ② لا شك أنّ نجاح الفرد في الحياة العلميّة يعدّ من الأمور الهامّة!
 ③ متى يقبل الإنسان على الدنيا متوقّفاً الخير فهو المتغلّب على متاعبها!
 ④ على الشخص الذي يريد نجاحاً أن ينظر إلى هذه الحياة نظرة كلّها سعادة!

۳۲- عَيْنَ ما فيه تأكيد للفعل:

- ① هذا الطّفل ينام في أكثر الأوقات نوماً عميقاً!
 ② ليستغفر المذنب ربّه إستغفار التائبين!
 ③ أنظروا إلى حقائق الحياة نظر العقلاء ولا تيأسوا!
 ④ يجتهد صديقي في تعلّم دروسه إجتهداً ليصل إلى أهدافه!

۳۳- عَيْنَ ما فيه تأكيد للفعل:

- ① يُشاهد العجب بين النّاس مشاهدة كثيرة،
 ② وهذا حينما يعمل العبد المسلم عملاً يُعجبه،
 ③ أو يقوم بعمل سيئ يريه إرادة جميلة،
 ④ والأفضل أن يؤمن برّبّه و يفتخر افتخاراً بذلك!

۳۴- عَيْنِ المفعول المطلق للتأكيد:

- ① عَلَيْكُمْ أَنْ تَعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ إِعْتَصَامًا وَ لَا تَتَفَرَّقُوا أَبَدًا.
- ② يُعْجِبُنَا طُلَّابٌ يَتَحَلُّونَ بِمَكَارِمِ الْأَخْلَاقِ إِعْجَابَ الصَّادِقِينَ.
- ③ كَانَ الشَّيْخُ يُدْعُونَ أَقْوَامَهُمْ إِلَى الصَّوَابِ دَعْوَةً لَمْ تُشَاهَدْ مِنْ قَبْلِ.
- ④ صَوْتُ الطَّالِبَةِ الَّتِي تَرْتِلُ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا يُحَرِّكُ قُلُوبَ الْمُسْتَمْعَاتِ.

۳۵- عَيْنٌ مَا فِيهِ إِهْتِمَامٌ عَلَى وَقُوعِ الْفِعْلِ:

- ① عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا.
- ② الْجِهَادُ بَابُ فَتْحِهِ اللَّهُ لِأَوْلِيَائِهِ.
- ③ الْأُمُّ الْمِثَالِيَّةُ هِيَ الَّتِي تَرْبِي أَوْلَادَهَا تَرْبِيَةً حَسَنَةً.
- ④ إِنْ أَحْسَنْتُمْ، أَحْسَنْتُمْ لَأَنْفُسِكُمْ وَ إِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا.

۳۶- فِي أَيِّ جُمْلَةٍ لَيْسَ تَأْكِيدٌ؟

- ① «إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ»
- ② «لَا تَهْنُوا وَ لَا تَحْزَنُوا وَ أَنْتُمْ الْأَعْلُونَ»
- ③ «وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَ لَهْوٌ»
- ④ قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَى الْإِنْسَانِ إِنْعَامًا وَ لَوْ كَانَ كُفُورًا!

۳۷- عَيْنٌ مَا لَيْسَ فِيهِ الْمَفْعُولُ الْمَطْلُوقُ لِلنُّوعِ:

- ① لِي أَصْدِقَاءُ يُكْرِمُونَ الْآخِرِينَ إِكْرَامًا كَثِيرًا.
- ② آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ إِيْمَانًا بَعْدَمَا رَأَيْنَا تِلْكَ الْمُعْجَزَةَ.
- ③ عَلَيْنَا أَنْ نَحَاسِبَ أَنْفُسَنَا مُحَاسَبَةً دَائِمِيَّةً.
- ④ طَلَبَ وَالِدِي أَنْ أُحْتَرَمَ جَدِّي وَجَدَّتِي إِحْتِرَامًا يَلِيْقُ بِهِمَا.

۳۸- عَيْنُ الْعِبَارَةِ الَّتِي فِيهَا تَأْكِيدٌ عَلَى وَقُوعِ الْفِعْلِ:

- ① مَنْ يَصْدُقْ دَائِمًا، فَالْأَنَاسُ يُصَدِّقُونَ فِي جَمِيعِ الْحَالَاتِ.
- ② ذَلِكَ الشَّاعِرُ يُنْشِدُ أَشْعَارًا كَثِيرَةً وَ الشَّبَابُ يُحِبُّونَ أَشْعَارَهُ حُبًّا.
- ③ امْتَلَأْ قَلْبِي إِطْمِنَانًا بَعْدَمَا رَأَيْتُكَ تَتَكَلَّمُ بِكُلِّ إِطْمِنَانٍ.
- ④ سَاعِدُوا الْمُحْتَاجِينَ قُرْبَةً إِلَى اللَّهِ.

۳۹- عَيْنٌ مَا فِيهِ تَأْكِيدُ الْفِعْلِ:

① اِزْدَادٌ عَدَدُ طُلَّابِ الْمَدْرَسَةِ اِزْدِيَادًا وَ هِيَ مُلِثٌ بِالتَّلَامِيذِ!

② قَبَّلَتْ الْمُدْرَسَةُ تَلْمِيذَهَا تَقْبِيلَ الْأُمِّ الْحَنُونَ!

③ أَكْرَمَ وَالِدِي الضُّيُوفَ اِكْرَامًا بِالْغَا فِي حَفْلَةِ زَوَاجٍ وَلَدَهُ!

④ مَا مِنْ رَجُلٍ يَغْرِسُ عُرْسًا إِلَّا كَتَبَ اللَّهُ لَهُ مِنَ الْأَجْرِ!

۴۰- عَيْنُ الصَّحِيحِ:

«الْمُزَارِعُ غَضَّ عَيْنَيْهِ وَ شَاهَدَ فِي النَّوْمِ أَنَّ تِلْكَ الْفَسِيلَةَ أَصْبَحَتْ حَيَوَانٌ مُفْتَرَسٌ!»

① هنگامی که کشاورز خوابید، دید که نهال‌ها حیوانی درنده شده‌اند!

② در خواب نهالی به چشمش خورد که به یک حیوان شکارچی تبدیل شده بود!

③ کشاورز چشمانش را بست و در خواب دید که آن نهال، حیوانی درنده شده است!

④ به محض اینکه کشاورز به خواب فرو رفت نهالی را دید که حیوانی ترسناک شده است!

۴۱- مَا هِيَ التَّرْجَمَةُ الصَّحِيحَةُ؟

«إِنَّ الرُّوَاطِ الْمُتَدَاخِلَةَ بَيْنَ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ وَ بَيْئَتِهَا تُسَبِّبُ تَوَازُنًا فِي الطَّبِيعَةِ.»

① بی‌شک روابط درهم‌تنیده بین موجودات زنده و محیط آن‌ها، باعث توازن در طبیعت شده است.

② بی‌گمان روابط درهم‌تنیده میان موجودات زنده و محیط آن‌ها، باعث توازن در طبیعت می‌شود.

③ قطعاً روابطی درهم‌پیچیده میان موجودات زنده و محیط، باعث توازن در طبیعت است.

④ همانا روابط متداخل بین موجودات زنده و محیطشان به توازن در طبیعت انجامید.

۴۲- عَيْنُ التَّرْجَمَةِ الصَّحِيحَةِ:

① الطُّيُورُ تَلَجَّأُ إِلَى حَيْلٍ لِيَطْرُدَ مُفْتَرِسَهَا عَنْ عُشِّهَا: پرنده‌گان برای دور کردن شکارچی‌شان به

چاره‌اندیشی‌ها پناه بردند.

② مَنْ لَمْ يُؤَدِّبْهُ الْوَالِدَانِ صَغِيرًا يُؤَدِّبُهُ الزَّمَنُ: کسی که در خردسالی با پدر و مادرش ادب را

رعایت نکند زمانه ادبش می‌کند.

③ لَا يُتْرَكُ الصَّدِيقُ بِسَبَبِ زَلَّةٍ أَوْ عَيْبٍ فِيهِ: دوست را به‌خاطر لغزش یا عیبی در او رها نکن.

④ ثَلَاثَةٌ وَ سَبْعُونَ نَاقِصٌ اثْنَا عَشَرَ يُسَاوِي وَاحِدًا وَ سِتِّينَ: هَفْتَادٌ وَ سَهْ مِنْهَاي دَوَاذِمِ مَسَاوِي

است با شصت و یک.

۴۳- عَيْنِ الْأَصَحِّ وَ الْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجَمَةِ أَوْ الْمَفْهُومِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ

«عندما نستطيع أن نعمل أكثر و نحلّ مشاكل قد وقعت لنا، لا نلجأ إلى الكلام!»:

۱) وقتی می توانیم بیشتر کار کنیم و مشکلاتی را که برایمان اتفاق افتاده اند، حل کنیم، به سخن پناه نمی آوریم!

۲) وقتی بیشتر کار می کنیم و مشکلاتی را که برایمان پیش آمده اند، حل می کنیم، به سخن پناه نمی آوریم!

۳) زمانی می توانیم بیشتر کار کنیم و مشکلاتمان را که اتفاق افتاده اند، حل کنیم، که به کلام پناه نیاوریم!

۴) هنگامی که بتوانیم کار بیشتری کنیم تا مشکلات خود را حل نماییم، نباید به کلام پناه بیاوریم!

۴۴- عَيْنِ الصَّحِيحِ لِلْفَرَائِغِ:

«ربّما تستطيع أن تملك كلّ ما تُريد، و أنت ظالمٌ، ولكن عندما يدعوك مظلومٌ، تفقد كلّ ما ملكت فقدانا أبدياً!»:

«..... بتوانی هرچه را بخواهی مالک شوی ولی وقتی که یک مظلوم تو را نفرین کند، همه آنچه را به دست آورده ای از دست می دهی!»

۱) شاید / با ستمکار بودن / مطمئناً / چه بسا / درحالی که ستمکاری / تا ابد

۲) شاید / حال آنکه ظالمی / تا زمانی / چه بسا / با ستمکار بودن / مطمئناً

۴۵- عَيْنِ التَّرْجَمَةِ الصَّحِيحَةِ:

«ما أَجْمَلَ الطَّبِيعَةَ تَوَازُنًا! أَيْ خَلَلٍ فِي نِظَامِهَا يُوَدِّي إِلَى تَخْرِيبِهَا وَ مَوْتٍ مِنْ فِيهَا.»

۱) تعادل طبیعت زیبا تر است! هر اشکالی در نظم آن به ویرانی و مرگ هرکسی در آن منجر می شود.

۲) تعادل طبیعت چه زیباست! همه نقص ها در نظم آن به ویران سازی اش و مرگ هر آن کس که در آن است، منجر شده است.

۳) تعادل طبیعت چه زیباست! هرگونه نقصی در نظم آن به ویران سازی اش و مرگ هرکس در آن است، منجر می شود.

۴) چه تعادل طبیعت زیباست! هر نقصی در نظم آن منجر به تخریب و مرگ آنانکه در آن هستند، منجر می شد.

۴۶- عین الأنسب للجواب عن الترجمة:

«كان طالبٌ مؤدّبٌ في الصف، يستمع الطالب قبل أن يجيب عن الأسئلة إستماعاً!»:

- ۱) آن دانش آموز مؤدبی که در کلاس است، قبل از پاسخ دادن به سؤالات، به دقت گوش می دهد!
- ۲) آن دانش آموز مؤدب که در کلاس حضور دارد، قبل از جواب دادن به سؤالها به خوبی گوش می دهد!
- ۳) دانش آموز مؤدبی در کلاس بود، این دانش آموز قبل از آنکه به سؤالات جواب دهد، حتماً گوش می داد!
- ۴) دانش آموز مؤدب در کلاس حضور داشت، این دانش آموز قبل از اینکه به سؤالها پاسخ دهد، گوش می داد!

۴۷- عین الصحیح: «کم شخصاً نعرف أنّهم يعملون بما يقولون، فيؤثرون علينا تأثيراً عميقاً لا نجد مثله في الآخرين؟!»:

- ۱) چند شخص را می شناسیم که می گویند چیزی را که بدان عمل می کنند، پس بر ما تأثیر عمیقی می گذارند که همانند آن را در دیگران نمی یافتیم؟!
- ۲) چند شخص را شناخته ایم که به چیزی که می گویند عمل می کنند، و بر ما آن چنان تأثیری دارند که در دیگران مثل آن را نیافته ایم؟!
- ۳) چند نفر را می شناسیم که آن ها چیزی می گویند که عمل می کنند، و بر ما آن چنان اثری دارند که در افراد دیگر همانندش را نمی یابیم؟!
- ۴) چند نفر را می شناسیم که به آنچه می گویند عمل می کنند، پس بر ما تأثیر عمیقی می گذارند که در دیگران مثل آن را نمی یابیم؟!

۴۸- عین الأنسب للجواب عن الترجمة:

«يُقبل الشباب على من له أفكار عميقة و حديثه إقبالاً، ويرغبون في من يعمل بما يقول رغبةً كثيرةً!»:

- ۱) جوانان آن کس که فکر ژرف و تازه دارد بسیار می پذیرند، و آن را که به آنچه می گوید عمل می کند، قطعاً دوست دارند!
- ۲) به یقین جوانان کسی را که دارای فکر عمیق و نو است می پذیرند، و کسی را که عامل به هر چیزی باشد که می گوید دوست دارند!
- ۳) جوانان قطعاً به کسی که افکار عمیق و جدیدی دارد روی می آورند و به کسی بسیار علاقه مند می شوند که به چیزی که می گوید عمل کند!
- ۴) همیشه جوانان به کسی که افکاری ژرف و جدید دارد روی می آورند، و به آن کس بسیار علاقه مند می شوند که عمل کننده به آن چیزی باشد که می گوید!

۴۹- عَيْنَ الْأَصْحَ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجَمَةِ:

«لَا تَسْتَطِيعُونَ مَعْرِفَةَ رَبِّكُمْ الْعَظِيمِ إِلَّا الَّذِينَ مِنْكُمْ يَقُومُونَ بِمَعْرِفَةِ أَنْفُسِهِمْ فِي الْبِدَايَةِ!»:

① نمی‌توانید پروردگار بزرگ خود را بشناسید مگر کسی از شما که ابتدا به شناخت خویش پردازد!

② فقط کسانی از شما می‌توانید پروردگار بزرگ خود را بشناسید که در آغاز به شناخت خود پردازند!

③ نمی‌توانید پروردگار بزرگ خود را بشناسید مگر کسانی از شما که در ابتدا به شناخت خویش اقدام کنند!

④ فقط کسانی که در آغاز به شناخت خویش می‌پردازند، می‌توانند به شناخت خداوند بزرگ نایل گردند!

۵۰- عَيْنَ الصَّحِيحِ: «لَيْسَ هُنَاكَ عَظْمٌ فِي اللِّسَانِ وَلَكِنَّهُ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَكْسِرَ الْقُلُوبَ اسْتِطَاعَةً، فَلْنَرَأِ قَبْ كَلَامَنَا»

① در زبان استخوانی وجود ندارد، ولی قطعاً می‌تواند دل‌ها را بشکند، پس باید مواظب سخنانمان باشیم!

② در زبان استخوانی نیست، اما به خوبی توانائی شکستن قلب‌ها را دارد، پس باید از سخنانمان مراقبت کنیم!

③ استخوانی در زبان وجود ندارد، اما توانائی دارد قلب‌های دیگران را کاملاً بشکند، پس باید مراقب سخن گفتنمان باشیم!

④ در هیچ زبانی استخوانی نیست، ولی واقعاً می‌تواند قلب‌ها را بشکند، پس باید به خوبی از سخن گفتنمان مواظبت کنیم!

۵۱- عَيْنِ الْأَصْحَحِّ وَ الْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجَمَةِ:

«لَا تَسْتَطِيعُونَ مَعْرِفَةَ رَبِّكُمْ الْعَظِيمِ إِلَّا الَّذِينَ مِنْكُمْ يَقُومُونَ بِمَعْرِفَةِ أَنْفُسِهِمْ فِي الْبَدَايَةِ!»:

۱) نمی‌توانید پروردگار بزرگ خود را بشناسید مگر کسی از شما که ابتدا به شناخت خویش پردازد!

۲) فقط کسانی از شما می‌توانید پروردگار بزرگ خود را بشناسید که در آغاز به شناخت خود پردازند!

۳) نمی‌توانید پروردگار بزرگ خود را بشناسید مگر کسانی از شما که در ابتدا به شناخت خویش اقدام کنند!

۴) فقط کسانی که در آغاز به شناخت خویش می‌پردازند، می‌توانند به شناخت خداوند بزرگ نایل گردند!

۵۲- عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجَمَةِ: «هَنَّاكَ سَبْعَةَ نَجُومٍ مَنِيْرَةٍ كَمَجْمُوعَةٍ مِنَ الدُّرَرِ بَيْنَ مِائَاتِ أَلْفِ نَجْمَةٍ

اُخْرَى فِي السَّمَاءِ تَسْمَى الدَّبَّ الْأَكْبَرُ!»:

۱) هفت ستاره نورانی که چون مجموعه‌ای از مروارید در میان صدهزار ستاره دیگر در آسمان هستند، دب اکبر را تشکیل می‌دهند!

۲) هفت ستاره درخشان که چون مجموعه‌ای از مرواریدها در میان صدها و هزاران ستاره دیگر در پهنة آسمانند، دب اکبر می‌باشند!

۳) هفت ستاره درخشان همچون مجموعه‌ای از مرواریدها در میان صدها هزار ستاره دیگر در آسمان وجود دارد که دب اکبر نامیده می‌شود!

۴) هفت ستاره تابان مجموعه‌ای چون مروارید هستند که در میان صدها هزار ستاره دیگر در پهنة آسمان قرار دارند و دب اکبر نامیده می‌شود!

۵۳- عین الصحيح:

«تبادلُ المفردات بين اللغات يؤثر عليها تأثيراً يجعلها غنيّة في الأسلوب و البيان!»:

۱) عوض کردن واژگان بین زبان‌ها بسیار اثرگذار است، به گونه‌ای که آن‌ها را در اسلوب و بیان بی‌نیاز می‌سازد!

۲) در میان زبان‌ها عوض کردن واژه‌ها چنان تأثیری بر آن‌ها می‌گذارد که آن‌ها را در اسلوب و بیان غنی می‌سازد!

۳) در میان زبان‌ها جابه‌جایی کلمات است که بر آن‌ها اثر می‌کند و آن‌ها را در اسلوب و بیان پُرثمر می‌گرداند!

۴) تبادل کلمات بین زبان‌ها به گونه‌ای بر آن‌ها اثر می‌گذارد که آن‌ها را در اسلوب و بیان غنی می‌گرداند!

۵۴- عین الصحيح: «إن تحقّق التّوازنُ في الطّبيعة فسُتُشاهد الكائناتُ الحيّة الاستقرار فيها!»:

۱) اگر توازن در طبیعت محقق شود، آرامش را موجودات زنده خواهند دید!

۲) چنانچه تعادل در طبیعت وجود داشته باشد موجودات زنده آرامش در آن می‌بینند!

۳) اگر برابری در طبیعت برقرار باشد، آرامش و ثبات در موجودات زنده، دیده خواهد شد!

۴) چنانچه توازن در طبیعت تحقق یابد، موجودات زنده آرامش و ثبات را در آن خواهند دید!

۵۵- الجّهال يستمسكون بالماضي و يحلمون بالمستقبل ولكن العقلاء يستفيدون من الساعة التي يعيشون فيها إستفادّة»:

۱) جاهلان به گذشته‌ها متمسک می‌شوند و نسبت به آینده رؤیایی هستند، اما عاقلان حتماً از اوقاتی که در آن زندگی می‌کنند، استفاده می‌کنند.

۲) نادانان به گذشته می‌آویزند و آینده را در رؤیا می‌بینند، ولی عاقلان از ساعتی که در آن زندگی می‌کنند، قطعاً استفاده می‌کنند.

۳) جاهلان به گذشته و آینده چشم می‌دوزند، درحالی که عاقلان از ساعتی که در آن زیست می‌کنند، نهایت استفاده را می‌برند.

۴) نادانان به گذشته چنگ می‌زنند و آرزوی آینده را دارند؛ اما عاقلان بهترین استفاده را از زمانی که در آن هستند، می‌کنند.

۵۶- عَيْنَ الْأَصْحَ وَالْأَدَقَّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجَمَةِ:

«إِنْ سَمِعْتَ كَلَامًا تَعْلَمُهُ فَهُوَ تَذَكُّرٌ، وَإِنْ لَا تَعْلَمُهُ فَفَكْرٌ فِيهِ!»

① اگر سخنی را شنیدی که آن را می‌دانی، پس آن تذکر است، و اگر نمی‌دانی پس درباره آن فکر کن!

② هرگاه سخنی را شنیدی که می‌دانستی، پس آن تذکر بوده است، و اگر نمی‌دانی پس در مورد آن بیاندیش!

③ اگر کلامی را گوش دادی که آن را می‌دانستی پس آن تذکری است، و اگر نمی‌دانستی پس فکرش را بکن!

④ هرگاه به سخنی گوش دادی که آن را می‌دانی، پس آن تذکری بوده است، و اگر نمی‌دانی پس درباره اش بیاندیش!

۵۷- عَيْنَ الْأَصْحَ وَالْإِثْقَ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجَمَةِ مِنْ أَوَّالِ الْعَرَبِيَّةِ: (۱۳۱-۱۳۴)

«لَمَّا رَأَيْتَ أَخِي فِي الْمَطْبَخِ بَعْدَ سَاعَةٍ، تَظَاهَرَ أَنَّهُ لَمْ يَأْكُلْ شَيْئًا إِلَّا قِطْعَةً مِنَ الْخُبْزِ وَهُوَ جَائِعٌ!»

① برادرم را وقتی که پس از ساعتی در آشپزخانه دیدم، تظاهر می‌کرد که فقط قطعه‌ای خورده است چون گرسنه بود!

② وقتی برادرم را بعد از یک ساعت در آشپزخانه دیدم، تظاهر کرد که چیزی نمی‌خورد مگر تکه‌ای، و او گرسنه بوده است!

③ پس از یک ساعت چون برادرم را در رستوران مشاهده کردم، وانمود کرد که فقط قطعه‌ای نان خورده شده و او گرسنه است!

④ هنگامی که برادرم را پس از ساعتی در آشپزخانه دیدم، وانمود کرد که چیزی جز یک قطعه نان نخورده است و او گرسنه است!

۵۸- «من يَتَوَقَّفُ فِي الْمَاضِي يُمْكِنُ أَنْ يَفْقِدَ مُسْتَقْبَلَهُ الَّذِي يَسْتَطِيعُ أَنْ يَكُونَ أَسَاسَ حَيَاتِهِ»:

① آن کس که در گذشته بماند، امکان دارد آینده‌ای را که احتمال دارد پایه زندگی او باشد، از دست بدهد!

② هرکس در گذشته متوقف شود، ممکن است آینده‌اش را که می‌تواند اساس زندگیش باشد، از دست بدهد!

③ کسی که در گذشته متوقف کند، احتمال دارد آینده‌اش را از دست بدهد، درحالی که آن ممکن است اساس زندگی او باشد!

④ هرکس در گذشته باقی بماند شاید آینده خود را از دست بدهد، حال آنکه آن آینده قادر است پایه زندگیش باشد!

۵۹- عین الصحيح:

«هذا المعلم قد قام بتشكيل فريقين يجتهد لا عبوهما فرحين ستة أيام من الأسبوع اجتهاداً!»: این معلم

① با خوش حالی به تشکیل دو گروهی اقدام نموده که بازیکنان آن‌ها شش روز از هفته را بسیار تلاش می‌کنند!

② با شادی به شکل دادن دو گروه که بازیکنان آن‌ها شش روز هفته را به سختی تلاش می‌کنند، اقدام می‌نماید!

③ اقدام به تشکیل دو تیم کرده است که بدون شک بازیکنانشان در شش روز از هفته با خوش حالی، تلاش می‌کنند!

④ اقدام به شکل دادن تیم‌هایی کرده که بازیکنانشان با شادی، شش روز هفته را تلاش فراوان می‌نمایند!

۶۰- عَيْنِ الْخَطَا فِي التَّرْجَمَةِ:

۱) لَا حَظَّ الْمُزَارِعُ أَنَّ عَدَدَ الْأَفْرَاحِ يَنْقُصُ تَدْرِيجِيًّا: کشاورز متوجه شد که تعداد جوجه‌ها به تدریج کم می‌شود.

۲) قَرَّرَ الرَّجُلُ التَّخْلُصَ مِنَ الْبُومَاتِ: مرد تصمیم گرفت از جغدها خلاص شود.

۳) رَاقِبَ الْأَمْرَ مُرَاقِبَةً شَدِيدَةً فَلَا حَظَّ أَنَّ الْفُئْرَانَ تَهْجُمُ عَلَى الْخَضِرَاوَاتِ: به دقت موضوع را زیر نظر گرفت و متوجه شد بی‌شک موش‌ها به سبزیجات حمله کرده‌اند.

۴) قَالَ الْخَبِيرُ: إِنَّكَ تَعَدَّيْتَ عَلَى نِظَامِ الطَّبِيعَةِ: کارشناس گفت: تو به سیستم طبیعت دست‌درازی کردی.



WWW.20SHOO.IR